

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ THÔNG BÁO VIỆC LÀM LUẬT NHƯ ĐÃ ĐỀ NGHỊ THEO QUY ĐỊNH (NOTICE OF PROPOSED RULEMAKING-NPRM) KHÔNG CÓ KỲ THỊ THEO DÂN QUYỀN

1) NPRM này là gì và tại sao EPA (Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường -Environment Protection Agency) bây giờ quyết định các tu chính theo pháp lý này?

NPRM hiện nay chỉ là một trong nhiều biện pháp chiến lược hiện đang được thi hành để đảm bảo việc quản lý hồ sơ than phiến không có kỳ thị theo dân quyền được nhanh chóng, hữu hiệu và có năng suất cao và để cải tiến chương trình tuân thủ một cách chủ động của Phòng Dân Quyền (OCR) Kể từ năm 2010, EPA đã uỷ nhiệm cả việc duyệt xét của bên ngoài cho Chương Trình Tuân Thủ Bên Ngoài của mình cho Deloitte Consulting, và duyệt xét trong nội bộ cho Ủy Ban Quản Trị Dân Quyền của EPA. Theo đó, là một phần trong nỗ lực lập ra một chương trình tuân thủ năng động trước và sau khi cấp phát (đã được nhận biết trong Bản Thảo của EPA về Bổ Sung Chương Trình EJ 2014 đề ngày 12 Tháng Tư, 2012), EPA bắt đầu tiến trình đánh giá lại các quy định của mình để nhận biết các dữ liệu và thông tin nào hiện nay lấy được từ những người nhận. Tiến trình này dẫn đến việc đặt ra các mức chuẩn của EPA cho các quy định của mình so với của các cơ quan liên bang khác và quyết định của EPA để làm cho các quy định của mình cho phù hợp với hơn hai mươi cơ quan liên bang khác. NPRM này chỉ là một trong nhiều biện pháp, có chi tiết đầy đủ hơn trong Kế Hoạch Chiến Lược Phác Thảo Chương Trình Tuân Thủ và Than Phiến Bên Ngoài của Văn Phòng Dân Quyền năm 2015-2020 (được niêm yết để góp ý trên trang mạng của OCR vào Ngày 10 Tháng Chín, 2015), để củng cố cho chương trình trọng yếu về sức mạng và đảm bảo quản lý hồ sơ than phiến nhanh chóng hữu hiệu và có năng suất.

2) Tại sao EPA đề nghị loại bỏ các hạn chót cho việc xử lý và điều tra các than phiến không phải kỳ thị bên ngoài?

EPA đã phát hiện ra rằng việc xử lý và điều tra các than phiến không phải kỳ thị trong phạm vi các hạn chót tự đặt ra, không linh động này là thiếu thực tiễn khi biết được cả về sự phức tạp khoa học cố hữu có liên quan tới việc xác định số dân chịu ảnh hưởng như thế nào bởi các chất ô nhiễm môi trường và con số các giả định về kỳ thị và các lý thuyết có thể được xác nhận trong bất cứ than phiến nào theo Tựa Đề VI hoặc các đạo luật không kỳ thị khác. Ngoài ra, EPA nhận ra rằng có thể có nhiều đường lối giải quyết tiềm năng, bao gồm giải quyết không chính thức và Giải Quyết Thay Thế Về Tranh Tụng, thậm chí ngay cả cho những trường hợp làm phát sinh các yêu sách tạp nham về sức khoẻ, mà EPA sẽ đeo đuổi, khi thích hợp. Bằng cách loại bỏ các hạn chót độc đoán, EPA sẽ ở một vị thế tốt hơn trong việc quản lý một cách chiến lược hồ sơ than phiến hành chánh của mình bằng cách nhận biết các phương diện cụ thể về than phiến cá nhân, như các than phiến có thể giải quyết với có tác dụng cao. Hơn nữa, EPA sẽ có thể thăm dò các lựa chọn giải pháp tốt nhất cho những than phiến đó, bao gồm các mục tiêu đặt riêng và các mức chuẩn cho các giai đoạn cụ thể của trường hợp cá nhân, hơn là tiến hành theo khuôn đúc cho rằng mọi trường hợp nên theo cùng cách tiến hành, sách lược giải quyết và khung thời gian. Đặt riêng đường lối giải quyết thích hợp cho mỗi than phiến dựa trên hình thái thực tiễn độc đáo và

các vấn đề pháp lý đã được trình bày, sẽ giúp thêm cho EPA dành ra số thì giờ thích hợp và các nguồn tài nguyên để giải quyết cho từng trường hợp một.

3) Liệu việc sửa đổi này có dẫn đến sự trì hoãn thêm trong việc xử lý các than phiến không phải kỳ thị không?

Không. EPA cam kết đảm bảo là các chương trình và hoạt động nhận sự trợ giúp về tài chính của EPA không có sự kỳ thị. Như đã được phản ánh trong Báo Cáo của Ủy Ban Quản Trị về Dân Quyền, EPA đã coi việc quản lý và giám sát chương trình Tuân Thủ Bên Ngoài là một trong các ưu tiên của mình. Kế Hoạch Chiến Lược Tuân Thủ Bên Ngoài của OCR cho năm 2015-2020 cố gắng khả năng giải trình cho chương trình trọng yếu về sức mạng qua các biện pháp sẽ: 1) đảm bảo quản lý hồ sơ than phiến một cách nhanh chóng, hữu hiệu và có năng suất; 2) cải tiến chương trình tuân thủ bên ngoài của OCR qua việc duyệt xét chủ động về tuân thủ, phát triển chính sách chiến lược, và sự tham gia của EPA trọng yếu, các đối tác liên bang và bên ngoài và những người nắm cổ phần (thí dụ, những người nhận và các cộng đồng); và 3) củng cố lực lượng lao động của OCR qua việc hoạch định có chiến lược về vốn nhân sự, phát triển tổ chức và các nguồn tài nguyên kỹ thuật và đào tạo để cố gắng một tổ chức có thành tích cao.

Điều quan trọng đáng ghi nhận là mặc dù việc loại bỏ các hạn chót độc đoán, EPA phải xử lý và điều tra nhanh chóng các than phiến. EPA hoàn toàn cam kết xử lý các than phiến một cách nhanh chóng. Việc loại bỏ các hạn chót sẽ không cho phép EPA được trì hoãn một cách vô lý việc giải quyết cho các than phiến vì, một phần là, xác định về việc điều tra và giải quyết nhanh chóng mở ra bối cảnh thực sự của than phiến. Thực ra, ngôn ngữ trong điều luật được đề nghị phù hợp với tiền lệ về pháp luật công nhận là bất cứ khung thời gian điều tra nào cũng có thể chịu ảnh hưởng bởi sự rộng rãi và phức tạp của các vấn đề trong than phiến.

4) Có bất cứ điều gì mà EPA dự tính làm để gia tăng khả năng giải trình trong toàn bộ Chương Trình Tuân Thủ Bên Ngoài của mình không?

Có. Theo mỗi một trong các Mục Tiêu đã được nhận biết trong Kế Hoạch Chiến Lược về Sự Tuân Thủ Bên Ngoài của OCR cho năm 2015-2020, EPA đã nhận ra các điểm chuẩn để đảm bảo khả năng giải trình, sẽ ảnh hưởng đáng kể tới các thực thi vận hành của Chương Trình Tuân Thủ Bên Ngoài, bao gồm: 1) phát triển và xúc tiến một cuốn Cẩm Nang Giải Quyết Hồ Sơ toàn diện sẽ giải quyết được mọi giai đoạn trong tiến trình giải quyết hồ sơ bao gồm việc nêu nổi bật nhiều hoạt động theo dự kiến được dự trù là sẽ xảy ra một khi sự than phiến được chấp nhận; 2) sử dụng hoàn toàn mọi lựa chọn hiện có để giải quyết, bao gồm giải quyết không chính thức và Giải Quyết Thay Thế về Tranh Tụng; 3) phát triển và xúc tiến hệ thống quản lý hồ sơ tự động; 4) phát triển và triển khai một Bộ Dụng Cụ về Tuân Thủ để hướng dẫn cho những người nhận về các nghĩa vụ dân quyền của họ; 5) duy trì một Trang mạng thân thiện với người sử dụng trong đó sẽ có các tài liệu quyết định cho hồ sơ, và các tài liệu quan trọng khác nếu thích hợp; 6) lập ra một báo cáo hàng năm nêu ra các thành tựu của chương trình Tuân Thủ Bên Ngoài; và 7) mở rộng đào tạo và phát triển để cho quyền nhân viên OCR dùng các dụng cụ mà họ cần để hoàn thành công việc.

5) Việc EPA hủy bỏ tham khảo điều tra mọi than phiền trong đoạn văn mở đầu của đoạn văn thuộc 40 CFR 7.120 có phải có nghĩa là EPA sẽ từ chối thêm các hồ sơ không?

Không, EPA không làm ra đề nghị này để từ chối thêm các hồ sơ. Bổ sung theo đề nghị không thay đổi các lý do bác bỏ một than phiền mà EPA và các cơ quan khác đã dựa vào đó. Thay vào đó, ngôn ngữ sửa đổi theo đề nghị nêu rõ sự tùy tiện của cơ quan trong việc đeo đuổi đường lối giải quyết theo các sự kiện cụ thể của mỗi hồ sơ. Điều này sẽ làm cho quy định của EPA phù hợp với các quy định của hơn hai mươi cơ quan khác, là một bước nữa trong cuộc hành trình của cơ quan để xây dựng một Chương Trình Dân Quyền kiểu mẫu. EPA cũng tìm cách làm cho phù hợp đoạn văn quy định với các cơ quan chị em để xác nhận rằng họ sẽ không tìm cách áp đặt một đường lối giải quyết dùng chung cho mọi trường hợp.

6) Việc loại bỏ ngôn ngữ "lý do để tin rằng có thể có sự kỳ thị" có làm cho người nhận dễ bị tổn thương đối với các truy tìm phi lý hay không?

Không, việc hủy bỏ ngôn ngữ này sẽ không làm cho những người nhận dễ bị tổn thương đối với các cuộc duyệt xét về sự tuân thủ phi lý vì EPA vẫn phải tuân thủ theo Tu Chính Số Bốn cho các điều khoản về cách chọn các mục tiêu để duyệt xét về tuân thủ. EPA sẽ không chọn ngẫu nhiên các mục tiêu để duyệt xét về tuân thủ. Đúng hơn là, các nơi duyệt xét về tuân thủ sẽ chọn lọc kỹ lưỡng theo số lượng các tiêu chuẩn thích hợp bao gồm các dữ liệu thống kê, các than phiền trước đó, các báo cáo bởi các văn phòng EPA khác, thông tin được các cơ quan liên bang khác chia sẻ, và thông tin cụ thể và đáng tin cậy từ các cộng đồng và các nguồn khác. Hơn nữa, EPA sẽ tiếp tục đặt riêng các yêu cầu của mình để có thêm thông tin từ những người nhận trong khi duyệt xét về tuân thủ sau khi được cấp để lấy các dữ liệu và thông tin thích hợp trong việc xác định về sự tuân thủ. Với điều lệ theo đề nghị, EPA sẽ: 1) Giúp đảm bảo là những người nhận sự trợ giúp về tài chính của EPA hiện đang tuân thủ theo các nghĩa vụ không kỳ thị của họ, trước khi một than phiền được nộp lên hoặc một cuộc điều tra lâu dài được tiến hành; và 2) làm cho các quy định của EPA phù hợp với các quy định của hơn hai mươi cơ quan liên bang khác đã thiết lập các chương trình duyệt xét tuân thủ tốt đẹp mà những người nhận đã quen thuộc.

7) Trong việc ước lượng chi phí có cuộc bàn luận là EPA muốn dùng một cách tiến hành "theo giai đoạn" về phương diện phát triển một chương trình duyệt xét tuân thủ, điều này có nghĩa là gì?

Tiến hành theo giai đoạn giúp cho EPA phát triển một chương trình duyệt xét tuân thủ năng động, trong khi giúp họ tìm hiểu từ một chương trình thí điểm hạn hẹp hơn và thêm các nguồn lực hiện có sẵn trong khi chương trình phát triển OCR's Chương Trình Tuân Thủ Chủ Động của OCR sẽ bao gồm các cuộc duyệt xét tuân thủ và ngoài ra còn có sự phát triển chính sách chiến lược và tham gia tích cực của các đối tác trọng yếu bên trong và bên ngoài và những người nắm cổ phần như những người nhận và các cộng đồng.

8) Tại sao EPA đề nghị những người nhận nộp các báo cáo về tuân thủ?

Việc thu thập các dữ liệu tuân thủ này giúp cho EPA chủ động hơn trong việc nhận biết các trở ngại trước khi chúng phát sinh tới mức độ than phiền, và để nhận biết các trào lưu trong vòng những người nhận của mình về sự tuân thủ với các luật không phải kỳ thị. Sự thu thập dữ liệu và thông tin đó phù hợp với các Quy Định Phối Hợp Tựa Đề VI của Bộ Tư Pháp, đòi hỏi các cơ

quan liên bang phải "cung cấp cho việc thu thập dữ liệu và thông tin từ các đơn cho và những người nhận sự trợ giúp của liên bang đủ để cho phép thi hành hữu hiệu Tựa Đề VI." 28 C.F.R. §42.406(a). Hơn nữa, trong khi các cơ quan chị em đã chứng tỏ được, là chương trình báo cáo tuân thủ thành công có thể là một khí cụ vô giá trong việc quản lý hồ sơ điều tra than phiền, chọn những người nhận để duyệt xét than phiền, và tiến hành tiếp ngoại có mục tiêu để cung cấp sự trợ giúp về kỹ thuật.

9) Tại sao ước lượng về chi phí của EPA có các chi tiết về con số, tần suất và nội dung có thể có của các báo cáo tuân thủ, nhưng lời mở đầu của NPRM cho biết là EPA vẫn chưa đúc kết các chi tiết đó?

Sự bao gồm ước lượng chi phí là một phần không thể thiếu được của bất cứ hồ sơ điều tiết nào. Tuy nhiên, EPA muốn làm việc một cách hợp tác với các cổ phần viên để lập ra các báo cáo này và không có một ý tưởng cố định về thông tin nào cần có trong báo cáo tuân thủ, tần suất về việc khi nào báo cáo sẽ được yêu cầu, hoặc sự ưu tiên hóa nào mà những người nhận sẽ dự trù để nộp lên các báo cáo đó. EPA mong được bàn bạc thêm với tất cả các cổ phần viên về báo cáo tuân thủ theo những điều mà các cơ quan liên bang khác đã đòi hỏi và những điều mà các tiểu bang đã làm.